

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

/ INFORMATIONS TECHNIQUES
/ TECHNICAL INFORMATION

DETALHES / DÉTAILS / DETAILS



A. Dobradiça 3 cores opcionais
/ Gond 3 couleurs en option / Hinge 3 optional colors



B. Batente automático
/ Sabot automatique / Close stop



C. Muleta e espelho do cilindro em preto, à cor do portão (RAL) ou em inox
/ Serrure avec cylindre européen en noir, à la couleur du portail (RAL) ou en inox
/ Handle with european cylinder in black, matching the gate color (RAL) or in stainless steel



CORES STANDARD

/ FINITIONS STANDARD / STANDARD FINISHING



Outras cores por encomenda
/ Autres couleurs sur demande
/ Other colors upon request



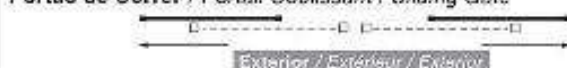
TIPOS DE ABERTURA

/ TYPES D'OUVERTURE / OPENING TYPES

Portão de Abrir / Portail Battant / Swinging Gate



Portão de Correr / Portail Coulissant / Sliding Gate



COTAS DE POSICIONAMENTO

/ COTES DE POSITIONNEMENT / LOCATION DIMENSIONS

PORTÃO DE ABRIR + PORTÃO PEDONAL

/ PORTAIL BATTANT + PORTILLON / SWINGING GATE + PEDESTRIAN GATE



A Largura entre pilares = largura do portão + 52 mm
/ Largeur entre piliers = largeur de portail + 52 mm
/ Width between pillars = gate width + 52 mm

B Altura dos pilares = altura do portão + 130 mm
/ Hauteur des piliers = hauteur de portail + 130 mm
/ Height of the pillars = gate height + 130 mm

C Largura entre pilares = largura do portão pedonal + 42 mm
/ Largeur entre piliers = largeur de portillon + 42 mm
/ Width between pillars = pedestrian gate width + 42 mm

D Altura dos pilares = altura do portão pedonal + 130 mm
/ Hauteur des piliers = hauteur de portillon + 130 mm
/ Height of the pillars = pedestrian gate height + 130 mm

PORTÃO DE CORRER 1 / PORTAIL COULISSANT 1 / SLIDING GATE 1



E Largura entre pilares = largura do portão - 250 mm
/ Largeur entre piliers = largeur de portail - 250 mm
/ Width between pillars = gate width - 250 mm

F Altura dos pilares = altura do portão + 115 mm
/ Hauteur des piliers = hauteur de portail + 115 mm
/ Height of the pillars = gate height + 115 mm

PORTÃO DE CORRER 2 / PORTAIL COULISSANT 2 / SLIDING GATE 2



G Largura entre pilares = largura do portão - 20 mm
/ Largeur entre piliers = largeur de portail - 20 mm
/ Width between pillars = gate width - 20 mm

H Altura dos pilares = altura do portão + 25 mm
/ Hauteur des piliers = hauteur de portail + 25 mm
/ Height of the pillars = gate height + 25 mm

ENCOMENDA - BON DE COMMANDE

PORTÃO DE ALUMÍNIO - PORTAIL ALUMINIUM

Português -
Français

Cliente: 	Data/ Date: _____ Referência da encomenda / Référence commande: _____ Entrega pretendida / Délai souhaité: _____ Local de entrega, se diferente / Adresse de Livraison si différent: _____
-------------------------	---



Atenção! A descrição do pedido deve ser sempre feita com o elemento VISTO PELO LADO EXTERIOR.
Attention! La description de la commande devra toujours être faite avec l'élément vue de l'extérieur.

PORTÃO / PORTAIL	Qt.:	PORTÃO PEDONAL / PORTILLON	Qt.:	GRADEAMENTO / CLÔTURE	Qt.:				
Modelo / Modèle:		Modelo / Modèle:		Modelo / Modèle:					
Cor / Couleur:		Cor / Couleur:		Cor / Couleur:					
Cota fixa: Se Portão de batente / Si Portail Battant - 70 mm Côté de Reservation: Se portão de correr / Si Portail Coulissant - 95 mm		C - Largura entre pilares / Largeur entre Piliers		E - Largura total / Largeur total					
<p>A - Largura entre pilares / Largeur entre Piliers a chumbar / à sceller</p> <p>B - Altura até à cota do pilar / Hauteur côté Piliers</p> <p>H - Altura visível / Altura visible</p>		<p>D - Altura à cota dos pilares / Hauteur côté Piliers</p>		<p>F - Altura à cota dos pilares / Hauteur côté Piliers</p>					
Portão de Batente / Type Ouvrant <input type="checkbox"/> Abertura para a direita / Ouverture à Droite <input type="checkbox"/> Abertura para a esquerda / Ouverture à gauche		Portão de Correr / Type Coulissant <input type="checkbox"/> Abertura para a direita / Ouverture à Droite <input type="checkbox"/> Abertura para a esquerda / Ouverture à gauche		Sentido de abertura / Sens d'Ouverture <input type="checkbox"/> Abertura para a esquerda / Ouverture à gauche <input type="checkbox"/> Abertura para a direita / Ouverture à Droite		Tipo de montagem / Type de Montage <input type="checkbox"/> Para Chumbar / à Sceller <input type="checkbox"/> Para Aparafusar (fornecido com Bases de fixação (sapatas) a 10 €/unid.) / A Visser (fourni pattes de fixation 10€/unité)			
Enchimento com réguas a 45° / Remplissage avec Lames à 45° <input type="checkbox"/> Sim / Oui <input type="checkbox"/> Não / Non		<input type="checkbox"/> Sim / Oui <input type="checkbox"/> Não / Non		<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não					
Fechadura Mecânica / Serrure Mécanique <input type="checkbox"/> Sim / Oui <input type="checkbox"/> Não / Non		<input type="checkbox"/> Sim / Oui <input type="checkbox"/> Não / Non		Número de secções / Nombre de Tronçons <table border="1" style="width: 100%; height: 40px;"> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> </table>					
Fechadura Eléctrica (Portão Batente) / Serrure Électrique (Portail Battante) <input type="checkbox"/> Sim / Oui <input type="checkbox"/> Não / Non		<input type="checkbox"/> Sim / Oui <input type="checkbox"/> Não / Non							
Folhas do portão / Se Portão de batente / Vantaux Si Portail Ouvrant <input type="checkbox"/> Iguais / Égaux <input type="checkbox"/> Desiguais / Inégaux Folha esquerda / Vantail gauche (mm): _____ Folha direita / Vantail droite (mm): _____		Topo do portão / Haut du Portillon <input type="checkbox"/> Topo Reto / Droit <input type="checkbox"/> 1/2 curva* / 1/2 Courbe (* Se menos de 1150, flecha de 100 mm) / (Si moins de 1150, flèche de 100 mm)		Largura entre pilares X Altura dos pilares (mm) / Largeur entre piliers X hauteur côté Piliers (mm) _____					
		Chapa de testa da altura total do portão / Gâche à plein hauteur du Portillon <input type="checkbox"/> Sim. Acresce valor / Oui. Plus Value 35€ <input type="checkbox"/> Não / Non							

Suplementos / Supplément:													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Pilar para chumbar / Piliers à sceller</td> <td style="width: 10%;">Qt.:</td> <td style="width: 10%;">Altura/ Hauteur H (mm):</td> <td style="width: 60%;">Máximo / Maximum de 2500 mm (ver desenho) / voir dessin</td> </tr> <tr> <td>Pilar para aparafusar / Piliers à visser</td> <td>Qt.:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Pilar para chumbar / Piliers à sceller	Qt.:	Altura/ Hauteur H (mm):	Máximo / Maximum de 2500 mm (ver desenho) / voir dessin	Pilar para aparafusar / Piliers à visser	Qt.:			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%;">Fixador de folhas / Arrêt de Portail</td> <td style="width: 30%;">Qt.:</td> </tr> <tr> <td>Barra de contravento + Suporte (1 por portão) / Barre de Contrementement + Boltier (1 par portail)</td> <td></td> </tr> </table>	Fixador de folhas / Arrêt de Portail	Qt.:	Barra de contravento + Suporte (1 por portão) / Barre de Contrementement + Boltier (1 par portail)	
Pilar para chumbar / Piliers à sceller	Qt.:	Altura/ Hauteur H (mm):	Máximo / Maximum de 2500 mm (ver desenho) / voir dessin										
Pilar para aparafusar / Piliers à visser	Qt.:												
Fixador de folhas / Arrêt de Portail	Qt.:												
Barra de contravento + Suporte (1 por portão) / Barre de Contrementement + Boltier (1 par portail)													

Observações / Observations:

Obrigada pela sua encomenda. Por favor enviar em .pdf para / Merci de votre commande. S'il vous plaît, envoyer en .pdf à
 Cleza Silva (export@gardengate.com.pt)
 Tel: +253 692 630 Fax: +253 694 407

1	GARANTIA DE FABRICAÇÃO 5 ANOS (*)	FABRICATION GARANTIE 5 ANS (*)	MANUFACTURE WARRANTY 5 YEARS (*)
2	GARANTIA DE MATERIAL 10 ANOS	MATIÈRE GARANTIE 10 ANS	MATERIAL WARRANTY 10 YEARS
3	<p>VANTAGENS PORTÃO ALUMÍNIO</p> <p>O portão de alumínio oferece um grande número de possibilidades. Ao ser construído neste material, é possível obter várias formas cores e feitios, permitindo que este se enquadre perfeitamente na arquitetura da sua casa.</p> <p>Resumo de todas estas vantagens :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leveza ; • Estrutura sólida ; • Grande variedade de cores ; • Fácil de limpar ; • Resistente à corrosão ; • Material reciclável. 	<p></p> <p>PORTAIL ALU AVANTAGES</p> <p>Le portail alu est celui qui offre le plus de possibilités. Ce matériau, tout à fait moderne, peut prendre toutes sortes de formes, de couleurs et autre.</p> <p>Un portail alu s'intégrera parfaitement à votre maison et son architecture.</p> <p>Résumé de tous ses avantages :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Légèreté ; • Structure solide ; • Large choix de coloris ; • Facile d'entretien ; • Résistant à la corrosion ; • Matériau recyclable. 	<p>ALUMINIUM GATE BENEFITS</p> <p>The aluminium gate is the one that offers the greatest potential. This material, completely modern, may take all sorts of shapes, colors and more.</p> <p>An aluminium gate will fit perfectly in your house and it's architecture.</p> <p>Summary of all the advantages:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lightweight ; • Solid structure ; • Wide choice of colors ; • Easy maintenance ; • Corrosion resistant ; • Recyclable material.
4	<p>GARANTIA DE SEGURANÇA EN 13241-1</p> <p>Um portão deve assegurar segurança e qualidade aos seus utilizadores.</p> <p>Os instaladores devem respeitar as obrigações previstas pela norma EN 13241-1, a fim de cumprir as exigências das normas europeias.</p> <p>Os portões do presente catálogo foram sujeitos a testes de aprovação (ensaios de tipo inicial), realizados por organismos notificados, da responsabilidade da Comissão Europeia.</p>	<p></p> <p>LA GARANTIE SECURITÉ EN 13241-1</p> <p>Un portail doit assurer aux utilisateurs un gage de sécurité et de qualité.</p> <p>Les installateurs doivent alors respecter des obligations fixées par la norme EN 13241-1, afin d'être conformes aux exigences des normes européennes.</p> <p>Les tests d'homologation, essai de type initial, sont réalisés par organismes notifiés, sous la responsabilité de la Commission Européenne.</p>	<p>SAFETY GUARANTEE EN 13241-1</p> <p>The gate must provide to users a guarantee of safety and quality.</p> <p>Installers must then respect the requirements set by the standard EN 13241-1, in order to comply the european standards requirements.</p> <p>The certification tests, initial type testing, are carried out by notified bodies, under the responsibility of the European Commission.</p>
5	GARANTIA QUALICOAT	QUALICOAT GARANTIE	WARRANTY QUALICOAT

(*) A nossa garantia é limitada ao fornecimento, reparação ou substituição das peças ou perfis com defeito. A entrega e a instalação dos nossos produtos ou custos de portes de produto dentro da garantia até à nossa fábrica não são incluídos. A garantia será somente válida após reconhecimento pelos serviços técnicos da empresa, que o defeito não é de mau uso, instalação ou reparação do cliente. A responsabilidade da empresa é limitada à simples substituição, para cada peça ou perfil, que nós confirmamos como não conformes, e devolvidos à nossa fábrica, em estado original, um mês depois de o produto chegar ao cliente. As intervenções em garantia não prolongam a garantia. A garantia é automaticamente suspensa se as condições de uso definidas pelos documentos técnicos fornecidos pela empresa não forem respeitados.

(*) Notre garantie est strictement limitée à la fourniture, à la réparation ou au remplacement de pièces ou profils défectueux. La dépose et la pose de nos produits ou les frais de transport du produit sous garantie jusqu'à notre usine ne sont pas inclus. La garantie ne sera effective qu'après la reconnaissance par les services techniques de la société que le défaut n'est pas d'une mauvaise utilisation, installation ou une réparation du client. La responsabilité de l'entreprise est strictement limitée au remplacement pur et simple, pour chaque pièce ou profilé que nous aurons reconnus non conformes et retournés à nos usines, dans leur état d'origine dans un mois après l'arrivée du produit au client. Les interventions sous garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci. La garantie est automatiquement suspendue si les conditions d'utilisation définies par les documents techniques fournis par la société n'ont pas été respectées.

(*) Our warranty is strictly limited to the supply, repair or replacement of defective parts or profiles. The removal and installation of our products or the cost of transporting the product under warranty to our factory are not included. The warranty will be effective only after the recognition by the technical services of the company that the defect is not from misuse, improper installation or repair by the customer. The corporate responsibility is strictly limited to the replacement pure and simple, for each part or profile that we recognized non-conforming and returned to our factories in their original condition within one month after the arrival of the product to the customer. Warranty service does not have the effect of extending the duration of it. The warranty is automatically suspended if the conditions of use defined by the technical documents provided by the company were not met.